

Grandvillars

Au fil de l'Allaine

JANVIER 2012

Le Forgeron, tout un symbole



**GRANDV'HILARE
FAIT SON SHOW !**
4 pages spéciales



Le magazine de la Ville de **GRANDVILLARS**





numéros utiles

SANTÉ - SECOURS

Pompiers	18
SAMU	15
Gendarmerie	17
Gendarmerie de Grandvillars	03 84 27 82 17
Vigilance météo	32 50

CENTRE DE SOINS «Le Séquoïa»

1 Place Charles De Gaulle

• Docteurs : CREPIN, FERCIOT, HORDAS-WELTZER,	03 84 23 57 00
• Diététicienne D.E. : EL MOUDNI-DENIMAL	06 29 60 97 37
• Infirmières : BILYJ, MENETRE, VERGNE	03 84 54 11 25
• Masseur-Kinésithérapeute D.E. : RECEVEUR	03 84 23 56 45
• Orthophoniste : WIDEMANN	03 84 46 66 98
• Podologue : BOUTON	03 84 36 19 22
• Psychologue-Psychothérapeute : GUYENNET	06 79 46 91 57

CABINET MEDICAL Lotissement «Bellevue»

1 Rue sur Le Bié

• Docteurs : EISENZIMMER, SCHNEIDER	03 84 23 58 33
-------------------------------------	----------------

EN VILLE

• Vétérinaire : GARRAUD	03 84 54 15 38
• Vétérinaire : GRIMLER	03 84 27 83 81
• Pharmacie : SELAS PHARMACIE SAILLET	03 84 27 80 82
• Dentiste : DE MARINI	03 84 27 82 52
• Ambulances (Communes extérieures)	03 84 56 27 18

ADMINISTRATIONS

• Mairie	03 84 27 80 34
Lundi au vendredi : 8h30-12h/14h-18h. Samedi : 9h-12h	
En été, lundi au vendredi : 10h-12h/16h-18h	
• La Poste	03 84 27 81 90
• Trésorerie de Delle	03 84 36 04 85
• Communauté de communes	
Sud Territoire (Delle)	03 84 56 26 07
• Service des eaux (Grandvillars)	03 84 23 50 81
• CCST (service assainissement) Grandvillars	03 84 54 11 42
• ASSEDIC Delle	03 84 46 65 90
• ANPE Delle	03 84 36 92 30
• CCST (ordures ménagères) Grandvillars	03 84 23 52 66
• Point Accueil Solidarité (Delle)	03 84 56 21 37

DIVERS

• Cure de Grandvillars	03 84 27 82 72
• Bibliothèque	03 84 23 53 84
Email : bibliotheque.grandvillars@wanadoo.fr	
• Ecole maternelle publique Pierre Niglis	03 84 23 55 43
• Ecole primaire publique du Petit Prince	03 84 27 81 23
• Ecole privée des Forges	03 84 27 74 96
• Ecole privée Saint Martin	03 84 27 87 19

Directeur de la publication : Christian Rayot

Rédacteur en chef : Jean-Marc Pelletier 03 84 27 80 34

Conception et réalisation : Couleur Sport Productions 03 84 54 01 02

Photos : Mairie de Grandvillars / Couleur Sport Productions

Impression : Estimprim

Tirage 1700 exemplaires

« Au fil de l'Allaine » est une publication de la ville de Grandvillars.

Sommaire

- *Éditorial du Maire* page 3
- *La statue du Forgeron, symbole de l'histoire industrielle* page 4
- *Des travaux tous azimuts* page 5
- *Un succès pour le concours de boules 11^e foulée Grandvellaïse, sous le signe de la qualité* page 6
- *Du côté de la MARPA* page 7
- *La deuxième Fleur en 2012 ? Noces de diamant pour Rolande et Roger Giros* page 8
- *Anciens combattants : 90 ans de devoir de mémoire* page 9
- *Des noeuds, encore des noeuds* page 10

GRANDV'HILARE FAIT SON SHOW !
4 PAGES CENTRALES

- *Journée du commerce : la preuve par 16* page 15
- *Les anciens à l'honneur Saint-Nicolas au Gai Soleil* page 16
- *Crèche vivante, belle réussite pour une première Viellard-Migeon, l'histoire d'une famille* page 17
- *L'Italie à l'honneur jusqu'en avril* pages 18-19
- *Agenda* page 20



INSEE : RECENSEMENT DE LA POPULATION DU 19 JANVIER AU 18 FÉVRIER 2012

Du jeudi 19 janvier au samedi 18 février 2012, l'Insee organise le recensement de la population en partenariat étroit avec les communes. L'objectif : mesurer la population vivant en France et mieux s'adapter à ses besoins.

La Commune a recruté 6 agents recenseurs qui passeront chez vous au cours de cette période.

GRANDVILLARS EN QUELQUES CHIFFRES

Superficie 1517 ha / Altitude 347m

Population 3219 habitants (recensement 2010)

Situation dans la Vallée de l'Allaine, sur l'axe Belfort-Delle-la Suisse.

Habitants : les Grandvellaïes

L'année 2012 qui s'ouvre est porteuse à la fois d'espérances et de dangers...

D'espérances, car la crise qui nous frappe depuis maintenant trois ans aura nécessairement une fin. Elle sera suivie d'une reprise et il sera probablement possible de compenser une large part des problèmes des dernières années.

En ce qui nous concerne plus directement, Grandvillars continuera de se transformer et de s'adapter...

La salle de spectacle est en phase de finition, le premier spectacle étant prévu pour le 10 mars prochain. Vous trouverez à l'intérieur de ce journal communal le programme, ô combien alléchant, pour les mois à venir. J'ai tenu à ce que vous, Grandvillais, ayez la primeur de pouvoir réserver vos places, si vous le souhaitez. Le thème choisi est l'humour !

Les travaux de finition et de traitement des espaces publics des rues du vieux village sont prévus pour avril prochain. Une réunion de présentation et d'échanges pour les habitants de ce quartier est programmée pour février.

Une seconde réunion publique dans la nouvelle salle est également prévue pour mars. Celle-ci abordera la requalification et la transformation du site des Forges. Vous y êtes tous conviés.

La zone des Sillons, d'une superficie de 8 ha, portée par la CCST, est maintenant terminée. Les premières installations devraient s'y profiler.

Par ailleurs, la Ligue de Football de Franche-Comté investit un million d'euros en construisant un bloc vestiaire de 300 m² et en réalisant une plaine de jeu en gazon synthétique.

Ces investissements confortent la seule structure régionale sportive dans le Nord-Est comtois, car le CREPS est situé à Chalain (Jura), les pôles nordiques ski de fond et saut à Lamoura et à Chaux-Neuve ; quant aux centres régionaux de handball, de tennis, de même que le pôle France de canoë-kayak et de lutte, ils ont trouvé refuge à Besançon.



Comme vous pouvez vous en rendre compte, vos élus sont actifs et Grandvillars bouge !

D'autres projets sont en phase de réflexion, notamment autour de la petite enfance, de la rénovation du château Kléber. Mais derrière toutes ces réalisations, je ne peux ignorer les difficultés que nombre de familles subissent. Est-il normal qu'en 2012, des centaines de milliers de nos compatriotes fassent la queue aux Restaurants du Cœur, à la Croix Rouge Française, pour pouvoir se nourrir ? Est-il normal que 250000 personnes vivent dans des campings, est-il normal qu'il manque 1.200000 logements sociaux, alors que notre pays est la cinquième puissance économique du monde ? Alors que nous produisons deux fois plus de richesses qu'en 1980 !

Aujourd'hui, il y a tant et tant de choses à reconstruire. Avec Stéphane Hessel, je suis de ceux qui pensent qu'il est légitime de s'indigner, mais que l'indignation ne dispense en aucun cas l'action et encore moins l'engagement.

Dans des situations beaucoup plus graves, en 1945, nos grands-parents ont su relever les défis d'une économie en ruine et d'un pays ravagé. L'enjeu n'est certainement pas de reprendre simplement leur

programme. Le monde a changé et, dans nombre de domaines, il a changé en bien.

Mais nous pouvons largement nous en inspirer, nous inspirer de leurs principes qui tenaient en trois mots : Liberté, Égalité, Fraternité...

Il a fallu, après 1789, plus d'un siècle pour que ces principes aient droit de cité. Depuis 1945, sur la base du programme du Conseil National de la Résistance, nous pensions qu'ils n'étaient plus menacés. Ce fut une erreur. La précarisation croissante des ouvriers, des employés, des jeunes et de nombreux retraités implique de redéfinir un message. Cela suppose d'élargir le débat.

Renouer avec le peuple, penser les mutations sociales, ce n'est pas céder à la démagogie.

Je formule tous mes vœux pour que l'année 2012 voie la Liberté, l'Égalité, la Fraternité triompher car chacun a à y gagner. Et personne n'a rien à y perdre.

Christian RAYOT
Maire de Grandvillars

La statue du Forgeron, symbole de l'histoire industrielle

**Œuvre du sculpteur Dominique Bourquin,
la statue du Forgeron, à l'entrée de notre commune,
a été inaugurée.**

C'est en présence de nombreuses personnalités départementales, communales, associatives et industrielles que notre Forgeron a été inauguré. Et ce sont deux anciens forgerons, Robert Matthey et Jean-Claude Galliat, qui ont eu l'honneur de tenir le ruban inaugural.

Le Maire de Grandvillars, Christian Rayot, a déclaré : « Cette statue est le symbole

de 330 années d'histoire industrielle de Grandvillars, liée à la forge. C'est un hommage aux hommes qui ont créé les usines, qui les ont fait vivre, qui y ont vécu et travaillé. Les forgerons sont des hommes solides, volontaires et exceptionnels. »

Puis il a précisé : « La date de cette inauguration n'est pas due au hasard. En effet, elle coïncide avec le démarrage des travaux très importants de réhabilitation du site des Forges, travaux qui permettront d'écrire une nouvelle page de notre histoire industrielle. »

Emmanuel Viellard, président de Selectarc, et Jean-Philippe Kohler, directeur de Lisi Automotive, ont ensuite retracé tour à

tour les grands événements et les grands personnages de l'histoire industrielle de notre commune.

Enfin, Christian Rayot a remercié ces deux entreprises qui ont financé avec la commune la réalisation de cette statue au pied de laquelle on peut lire...

« Grandvillars honore par ce Forgeron son savoir-faire industriel. Depuis 1672, cette industrie de la forge contribue au progrès technologique et social de nos territoires. La poursuite de cette activité historique est remarquable de par ses évolutions et ses adaptations. Aujourd'hui, ce savoir-faire est toujours présent grâce aux femmes et aux hommes des entreprises Lisi et Selectarc-Viellard-Migeon et Cie qui poursuivent cette tradition industrielle. »



Des travaux tous azimuts

Vieux village, salle de spectacle, église... Les travaux vont bon train pour améliorer le "look" de Grandvillars au fil des années.

Chaque année, la Commune de Grandvillars met tout en œuvre pour apporter des améliorations, des rénovations, des embellissements. En effet, l'enfouissement des réseaux secs dans le vieux village, côté Morvillars, est achevé. En cette année 2012, la requalification des voies et l'éclairage public seront réalisés dans le même esprit que la première tranche, effectuée autour de l'église. Idem en ce qui concerne la réalisation du dernier tronçon de la piste cyclable, rue des Fossés.



(photos 1 et 2) qui constitue assurément une belle réussite dans le domaine de l'efficacité sur la montée en température, est désormais terminé. Après la destruction de l'ancienne chaufferie, notre église a retrouvé son cachet d'antan.

Quant aux travaux concernant la salle de spectacle, (photos 3 et 4) ils se poursuivent à la vitesse «grand V»... En espérant qu'ils seront terminés comme prévu fin février !



Les Grandvillais l'évoquaient depuis un certain temps... La commune l'a fait ! La rue de Froidefontaine, avec ses nids de poule, a laissé place au long ruban noir (photo 5)

Le Tie Break

RESTAURANT - TRAITEUR



- ◆ Noces
 - ◆ Lunchs
 - ◆ Mariages
 - ◆ Baptêmes
 - ◆ Communions
 - ◆ Réceptions
 - ◆ Repas de familles
 - ◆ Repas de sociétés
- (devis sur demande)

Rue Pierre de Coubertin
90600 GRANDVILLARS
Tél. 03 84 27 83 50
Fax 03 84 27 82 71

Un succès pour le concours de boules

L'Amicale Pétanque a organisé à la rentrée son traditionnel concours de boules, le challenge Ortéga, du nom de son fondateur.

Trente-neuf doublettes, venues de toute la Franche-Comté, s'étaient donné rendez-vous pour le dernier tournoi de la saison, sous un soleil accablant et sur des terrains parfaits. L'Amicale Pétanque et son très sympathique président, Roland Siron, avec la quarantaine d'adhérents que compte le club, avaient tout mis en oeuvre pour que tout soit parfait. Et ce le fut, jusqu'aux finales, remportées par Claude Périn et Final Hamed qui ont battu les frères Geister, et pour la consolante, avec Laura Stouf et Nordine, vainqueurs de Lionel Adam et Roland Siron.

Le club de Pétanque organise trois tournois dans l'année et un entraînement a lieu chaque jour sur les terrains de pétanque, en dehors ou à couvert, selon le temps.

Alors, si l'idée vous dit de taquiner le cochonnet, n'hésitez pas, vous serez parfaitement accueillis !



11^e Foulée Grandvellaïse, sous le signe de la qualité

La 11^e Foulée Grandvellaïse a démontré une fois de plus toute l'étendue de ses qualités.

Qualité de l'organisation, qualité du parcours, qualité exceptionnelle d'Abdelkader Mahmoudi, encore vainqueur, qualité des participants toujours aussi nombreux, qualité de l'empoignade sportive entre les premiers du classement, chez les messieurs comme chez les dames, qualité des récompenses offertes, qualité d'accueil pour les concurrents handisports, malvoyants, malentendants ou handicapés en



joëlettes encadrés par les toujours sympathiques coureurs de Défis 90, qualité du premier vétéran 4, Jean-Pierre Farez, qualité des coureurs de l'Allaine toujours présents autour de leur nouvelle présidente Mireille Mourelin.

En d'autres termes, une vraie journée de qualité. Rendez-vous le 9 septembre prochain pour la 12^e édition !



Du côté de la MARPA

Anniversaires, événements, réunions... La MARPA poursuit son bonhomme de chemin dans une ambiance très conviviale.

ANNIVERSAIRES

Selon la tradition, plusieurs anniversaires ont été célébrés au cours des mois écoulés :

Mme Anne-Marie Delporte (75 ans)
 Mme Italia Rayot (81 ans)
 M. Georges Faivre (67 ans)
 Mme Micheline Jacquemin (82 ans)
 Mme Virginia Lamboley (85 ans)
 Mme Jeanne Pelletier (92 ans)

DÉCÈS

M. Roger Bourhis nous a quittés le mardi 29 novembre à l'âge de 70 ans.

ÉVÉNEMENTS

Dans le cadre de la semaine internationale des retraités et des personnes âgées, le samedi 29 octobre, les résidents sont allés voir le spectacle «La danse des



Balkans», offert par le Conseil Général du Territoire de Belfort.

Les résidents ont été invités à partager un repas avec les personnes de la MARPA «Les bergers du mont» à Bréchaumont (Haut-Rhin), le mardi 15 novembre dernier. L'après-midi s'est déroulé autour d'un loto. Ils sont rentrés les bras chargés de nombreux lots.

Le repas de Noël avec les enfants a eu lieu le mardi 13 décembre à la MARPA. L'ambiance était bien sûr au rendez-vous ! Les résidents ont offert des petits sachets de chocolat qu'ils avaient confectionnés. Et comme les belles journées s'achèvent souvent en chansons, les enfants n'ont



← M. Roger et Mme Jeanine Bidoux ont fêté respectivement leurs 87 ans et 95 ans. Ils ont offert le champagne et le gâteau d'anniversaire aux résidents de la MARPA. Leur fils et petit fils étaient présents pour partager cet événement.

pas manqué de donner de la voix, pour le plus grand plaisir de tous.

RÉUNION / INFORMATION

Les résidents ont participé à une réunion d'information animée par Monsieur Frédéric Birrer, qui a présenté les différents services de la société de transports Optymo tels que les lignes urbaines et Suburbaines, Optymo à la demande et le service PMR (personnes à mobilité réduite).

Une séance d'informations sur les risques de chutes accidentelles a été animée par Armelle, notre intervenante «atelier équilibre» au sein de la Marpa.

Elle recommande donc aux résidents... De s'assurer d'avoir un lit qui permette de se lever sans tomber, d'avoir une chambre

bien éclairée, bien aménagée et rangée, de ne pas effectuer de mouvements brusques au lever, de ne pas traverser le studio dans l'obscurité au milieu de la nuit.

Elle a également expliqué comment se relever en cas de chute. Des exercices pratiques avec les participants ont été réalisés.



La deuxième Fleur en 2012 ?

Et si, cette année, Grandvillars grimpeait dans la hiérarchie des Villages Fleuris ?



Au milieu de l'automne, la commune a invité, lors d'un convivial pot de l'amitié, toutes les personnes qui, par leurs efforts en matière de fleurissement ou d'entretien de leur propriété, contribuent à améliorer notre cadre de vie. Une centaine de personnes étaient présentes au Gai Soleil pour ce rendez-vous annuel. En effet, ce pot, instauré en 2001 à l'initiative de la commission proximité et vie de quartier, est reconduit chaque année.

Au mois de juillet, la tradition veut que la commission passe dans la commune pour établir la liste des personnes à inviter. Ladite commission n'a pas voulu organiser un concours, car il aurait avantagé les personnes ayant davantage de moyens financiers au détriment des autres.

Pour 2011, la commune garde la fleur obtenue en 2009. Le jury départemental a proposé Grandvillars pour une seconde Fleur. Il n'a malheureusement pas été suivi par le jury régional ; peut-être l'interdiction d'arrosage décrétée par le préfet y est-elle pour quelque chose...

Cette interdiction, la commune de Grandvillars l'a respectée au détriment du bon développement des fleurs. Ce n'est que partie remise, à nous de confirmer nos efforts pour, nous l'espérons, obtenir la fameuse deuxième Fleur en 2012 !



Noces de diamant pour Rolande et Roger Giros



C'est devant M. le Maire Christian Rayot que Rolande et Roger Giros se sont retrouvés 60 ans plus tard pour célébrer leurs noces de diamant.

Rolande et Roger sont de vrais Grandvillais. Ils sont nés à Grandvillars, ont passé leur enfance dans les écoles de la commune, se sont installés sur les bords de l'Allaine, ont participé à de nombreuses activités dans les associations de Grandvillars et vivent leur retraite dans leur maison de... Grandvillars bien sûr ! Et c'est même à la fête patronale que s'est déroulée leur première rencontre.

Ce bonheur tranquille, nous souhaitons à Rolande et Roger de le poursuivre le plus longtemps possible.



Anciens Combattants : 90 ans de devoir de mémoire

Le 11 novembre 1918 à 10h40, quelque part dans les Vosges, tombait le dernier soldat français de la guerre de 1914/1918.



pour honorer les morts pour la France. Aider les membres dans le besoin et dans la maladie.

COMPOSITION DE LA SECTION

Elle comprend des membres actifs, titulaires de la carte du combattant, d'un comité, et des membres bienfaiteurs.

A ce jour, la section de Grandvillars compte 110 membres, venant de Grandvillars, Morvillars, Bourogne, Boron, Froidefontaine et Thiancourt.

Les président est Paul Dechaux et les deux porte-drapeaux sont Guy Laval et André Renard.

PETIT RETOUR DANS LE PASSÉ

Lors de sa première assemblée générale et la lecture des statuts, le premier comité se composait de la façon suivante : président, Docteur Charles Madru ; vice-président, Joseph Berly ; secrétaire, Joseph Charpiat ; trésorier, Emile Chatelot ; et huit autres membres. Le porte-drapeau était Léon Pouthier et cela jusqu'à son décès en 1957.

MONUMENT AUX MORTS

Au départ, celui-ci fut érigé dès la fondation de la section UNC sur un terrain propriété des Ets VMC et de Mlle Catherine Talon. Ce monument a un cachet particulier ; il est composé de trois statues en bronze représentant la Vierge Marie, le Poilu de 14/18 et la Veuve et l'Orphelin.

Pour la guerre de 14/18 sont inscrits 86 noms de soldats du village morts pour la France. Sur une stèle spéciale, détachée, figurent les noms des 39 soldats des guerres de 39/45, TOE et Indochine. Nous n'avons pas de soldats morts en Afrique du Nord.

Depuis 1980, le monument est propriété de la commune et de l'UNC.

AUTRE LIEU DE MÉMOIRE

Pendant de nombreuses années, la Chapelle du Mont Robert, qui domine le cimetière, fut un vrai petit musée. Les vieux drapeaux patriotiques y étaient déposés

et les noms de tous les militaires de Grandvillars, morts pour la patrie depuis 1702, étaient inscrits sur des tableaux en bois ou en granit.

SUITE DE L'HISTOIRE

Au cours de toutes ces années, la section a poursuivi ses interventions dans la vie associative de la commune.

Avec la déclaration de la guerre de 39/45, les actions furent mises au point mort jusqu'en 1946 où, petit à petit, une nouvelle organisation fut mise en place pour refonder une section solide avec les anciens soldats ayant participé à ce conflit. Des modifications aux statuts furent apportées en 1953 et en 1968 suite à l'arrivée des anciens militaires ayant participé aux conflits au Maroc, en Tunisie et en Algérie.

AUJOURD'HUI

En cette 90^e année de vie au sein de notre village, la section se compose de 105 membres (anciens combattants, soldats de France, membres bienfaiteurs), sous la houlette du président Paul Dechaux, ordonnateur de toutes les manifestations patriotiques.

Il n'est pas inutile de rappeler que l'homme ancien combattant a lui aussi des droits qui doivent être respectés. Les anciens connaissent leurs devoirs, celui du passé qu'ils ont vécu, d'en témoigner et de veiller avec vigilance au devoir de mémoire.

LES PRÉSIDENTS

Pour la petite histoire, plusieurs présidents se sont succédés à l'UNC, dans l'ordre : Docteur Charles Madru (en 1921), Colonel Louis Faivet (en 1953), Albert Berkouber (en 1958), Commandant Alphonse Kohler (en 1960) et Paul Dechaux (depuis 1985).

Et pour prouver que les Poilus de 14/18 avaient un solide appétit, voici le menu du 11 novembre 1930...

Potage velouté... Hors-d'oeuvre variés... Brochet du Rhin, sauce mayonnaise... Bouchée à la reine... Civet de lièvre sauce royale, choux-fleurs... Jambon de montagne, salade... Tartes aux abricots... Café et liqueur... Vin Grand Ordinaire...

M. Albert Viellard a offert le champagne et le Colonel Faivet le vin bouché.

Ce même 11 novembre à 11h est signé, dans la forêt de Compiègne, dans un wagon, à Rethondes, l'Armistice, mettant fin à la «Grande Guerre», la plus effroyable que l'espèce humaine ait connu : 1,5 millions de morts et 3 millions de blessés.

Quinze jours après l'Armistice est créée l'UNC - l'Union Nationale des Combattants (Journal Officiel du 11/12/1918) - par Georges Clémenceau et le révérend père Brottier.

Pour Grandvillars, l'association des Anciens Combattants et Mobilisés a été déclarée à la préfecture de Belfort, le 24 janvier 1921 et porte le N° 8653. Depuis, pour admettre les anciens militaires ayant servi en Afrique du Nord, la section porte désormais le nom d'UNC-AFN. Elle est composée des anciens combattants de tous grades qui ont participé à un titre quelconque aux guerres de 1914/1918, 1939/1945, FFI, FFL, Prisonniers de guerre, TOE, Indochine, Corée et AFN.

LE BUT DE L'UNC

Perpétuer l'union sacrée qui existait au front, dans les camps et les djebels.

Honorer la mémoire des morts en participant et en assistant aux obsèques avec drapeau.

Organiser les manifestations patriotiques se déroulant dans la commune (8 mai, 11 novembre, 18 novembre, 5 décembre)

Des noeuds, encore des noeuds

A l'approche des fêtes de fin d'année, nombreux sont celles et ceux qui, bénévolement, mettent tout en œuvre pour que la Commune de Grandvillars soit parée de ses plus beaux effets, à l'image des «petites mains» qui confectionnent les noeuds pour la décoration des sapins. Voilà des travailleurs de l'ombre qui ne se trouvent jamais dans la lumière et qui méritaient bien, en la circonstance, un petit coup de projecteur.



PRIORITÉ AUX GRANDVELLAIS !

Grandv'Hilare, c'est pour très, très bientôt, puisque l'ouverture de cette première saison est programmée le samedi 10 mars avec la pièce «Pizza pour 3». Les quatre pages qui suivent sont d'ailleurs consacrées à la nouvelle salle de spectacle.

Pour les abonnements et la billetterie, la population de Grandvillars est informée avant que la campagne officielle ne soit lancée, le 10 février prochain. Grandvillais, profitez-en... Vite !



AU CRÉDIT MUTUEL NOUS NE SOMMES PAS DIFFÉRENTS SANS RAISON.

BANQUE, ASSURANCE, TÉLÉPHONIE...
GAGNEZ À COMPARER !

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler
www.creditmutuel.fr

CRÉDIT MUTUEL SUD TERRITOIRE
32-34, FAUBOURG DE BELFORT – 90100 DELLE
AGENCES À RECHESY ET GRANDVILLARS
TÉL. : 0 820 098 233* (0,12 €/MIN)
COURRIEL : 07021@CREDITMUTUEL.FR

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées, 34 rue du Wacken, 67913 Strasbourg Cedex 9 RCS B 588 505 354, intermédiaire en opérations d'assurances sous le N° Orias 07 003 758 consultable sous www.orias.fr.



Grandv'Hilare

Saison 2011 / 2012



Grandvillars fait son Show!

Pizza pour 3 - Jean Roucas - Yves Pujol - Macha Orlova
Roberto d'Olbia - La symphonie des faux-culs - Olivier Lejeune - Tex
Julie Arnold - Gilles Détroit - Eric Baert - Bernard Mabille
Christian Gabriel - Mime Daniel - Arsène - Elliot - Sandrine Alexi



Grandvillars fait son Show», telle est l'appellation de notre nouvelle association qui vient de voir le jour et qui va

non seulement porter le projet «Grandv'Hilare», mais se consacrer aussi à organiser tous types d'animations pouvant avoir lieu sur le territoire de la commune ou non.

Grandvillars va se doter d'une salle de spectacle remarquable. Aussi, il faudra la faire vivre. C'est pourquoi, en lien étroit avec la Commission Culture et Communication de notre commune, «Grandvillars fait son Show» va tout mettre en œuvre pour faire de cette superbe salle de spectacle un vrai lieu de culture et d'animations diverses.

Sous l'impulsion de Christian Rayot, Maire de notre commune, avec l'appui de la Commission Culture et Communication, notre association développera la culture, toutes les cultures : spectacles, concerts, expositions...

Notre ambition est de créer à Grandvillars, avec le soutien du Maire et des Élus, un pôle culturel reconnu par tous, des communes proches à celles plus éloignées en Franche-Comté, en Alsace et même chez nos voisins suisses.

Ce projet «Grandv'Hilare», que nous animons en premier, veut privilégier l'humour, l'humour sous toutes ses formes: artistes comiques, imitateurs, comiques musicaux, comiques visuels, théâtre de boulevard... Avec Couleur Sport Productions, nous avons concocté un programme extraordinaire pour la première saison 2011/2012. Vivement que cette première saison commence!

En ce lancement de projet, sachez que vous pouvez compter sur cette nouvelle équipe associative de «Grandvillars fait son show». Nous espérons très sincèrement que vous saurez répondre présents pour toutes nos animations.

Faire vivre cette salle, faire vivre la commune, offrir de la joie et du bonheur par le biais de la culture, telle sera notre volonté.

Jean-Claude GALLIAT, Président de «Grandvillars fait son Show»

Jean-Marc PELLETIER,
Conseiller Délégué à la Culture
et à la Communication



Programme "Grandv'Hi

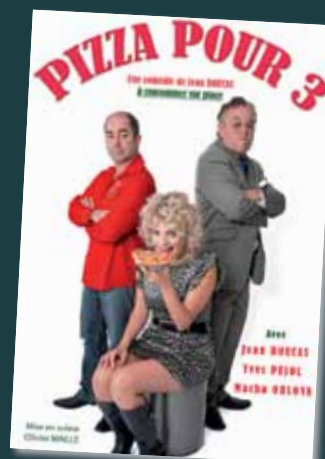
Samedi 10 mars 2012 - 20h30 - 25€

Pizza pour 3

Quand un sous-secrétaire d'état à la sauvegarde du patrimoine, aristocrate pédant (Jean Roucas) se fait souffler sa ravissante et frivole épouse (Macha Orlova) par un petit livreur de pizzas à la moralité douteuse (Yves Pujol), il n'a plus qu'une seule envie : zigouiller le bonhomme !

Seulement voilà, le bougre est sympathique, voire terriblement attachant. Alors, un duel commence pour récupérer la femme volage, pas au fleuret ni au pistolet non, mais à coup de quiproquos, d'imbroglios, d'humour et d'extravagance. Une belle-mère hypocondriaque et omniprésente au téléphone vient pimenter et compliquer cette situation déjà délicate.

Tout cela finira-t-il dans le sang ou dans la sauce tomate ? Vous le saurez en prenant un siège et une part de... «Pizza Pour 3 !»



Vendredi 23 mars 2012 - 20h30 - 22€

Roberto d'Olbia

Quel clown, ce pianiste ! On pourrait écrire aussi comédien et chanteur...

Roberto D'Olbia bondit sur scène, enjambe son tabouret agilement et attaque le fameux concerto de Rachmaninoff. Le charme agit... Ce pianiste est un véritable virtuose qui n'hésite pas à se parodier lui-même. Soudain, la musique s'amplifie dans une déferlante de variations qui dérapent en swing, rock, jazz, puis revient à Chopin avec un humour qui sent bon l'Italie.

Mimiques malicieuses, bavard impénitent, Roberto d'Olbia plagie un air de Verdi avec une voix de baryton et contreténor, chante Piaf de façon troublante et revient jouer avec maestria un morceau de Nat King Cole.

Epoustouflant, il met le moral au beau fixe !



Samedi 14 avril 2012 - 20h30 - 25€

La Symphonie des faux-culs

Hubert Karann, célèbre chef d'orchestre, s'apprête à diriger la cinquième symphonie de Beethoven ("pom/pom/pom/pom"), lorsque le destin frappe à sa porte, sous la forme d'un inconnu : Henri Karpett, un fan très collant. Ce fan lui démontre qu'ils sont nés le même jour, et qu'ils ont un destin parfaitement identique. Sauf que ce fan est né deux heures avant lui. Donc, tout ce qui arrive au fan, va lui arriver deux heures plus tard. Aussi quand ce fan, lui apprend qu'il vient tout juste d'être cocu... lui, l'immense maestro, va obligatoirement l'être à son tour ?

Un diabolique jeu du chat et la souris s'engage. Une course contre la montre, un suspense jusqu'à la chute finale... car les faux-culs sont beaucoup plus nombreux qu'on le croit !

Une pièce d'Olivier Lejeune avec Tex, Julie Arnold et Gilles Détrôit.



Vendredi 27 avril 2012 - 20h30 - 18€

Eric Baert

Le «Gentleman Imitateur», enchaîne avec prouesse, humour et émotion les voix célèbres. Tantôt charmeur dans le rôle du «crooner», tantôt drôle dans celui d'animateur, celui qui écume les scènes et les plateaux de télévision depuis plusieurs années se moque des stars de la télévision et touche notre corde sensible en évoquant les chanteurs disparus ou presque... notamment une excellente interprétation «Yves Montand-Henri Salvador» en duo sur un émouvant Syracuse. Un cocktail détonnant qui mélange le show-business au monde politique et à la télé-réalité. Avec une centaine de voix à son actif, Eric Baert revisite l'actualité du PAF à sa manière. Avec une plume aiguisée et des imitations proches de la perfection, Eric présente un spectacle moderne et irrésistible ! Sa palette de voix étonnante égratigne les politiques, mais sans jamais prendre parti, tournant en dérision leurs défauts les plus médiatiques.



ilare" saison 2011/2012

Vendredi 11 mai 2012 - 20h30 - 20€

Bernard Mabilles

Vous trouvez qu'on a vite fait le tour de la politique et qu'on devrait s'attaquer aux choses essentielles et futiles de la vie, de l'amour et de la mort ? Vous aimez les humoristes qui n'épargnent rien, ni personne, encore moins les hommes politiques ? Ça tombe bien, c'est sa spécialité...

Bernard Mabilles vous embarque dans un grand numéro d'acteur en tragédie et bouffonnerie. Il dompte avec impertinence et jubilation les mots pour mieux fustiger et rendre dérisoires les abus, les faiblesses, les incohérences, l'hypocrisie de notre société et de notre vie politique.

L'humour n'est-il pas la politesse du désespoir et le meilleur remède à nos angoisses ? Bernard Mabilles dénonce, avec férocité et gravité mais sans agressivité, et nous donne à voir ce que l'on ne voit plus, à force de trop le voir...



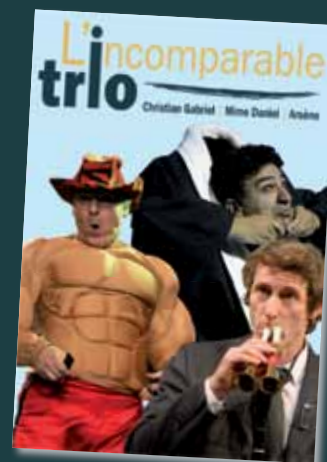
Vendredi 25 mai 2012 - 20h30 - 18€

L'incomparable Trio

Christian Gabriel... et Fredy Voilà sans aucun doute le ventriloque français numéro un du moment. Avec sa marionnette vedette Fredy, l'impayable petit singe à la peluche orange, Christian Gabriel a longtemps foulé les planches du «Plus Grand Cabaret du Monde» cher à Patrick Sébastien.

Le Mime Daniel est un pur moment de bonheur, conjuguant admirablement humour et poésie, avec des numéros pour le moins originaux. Médaillé du «Festival du Cirque de demain», «Clown d'or» au Festival de Syracuse, ce personnage complètement atypique s'est produit dans les plus grands cabarets du monde.

Arsène est un véritable phénomène. Pur produit des cabarets parisiens (deux décennies de «Don Camilo», de «Caveau de la République», de «Chez ma Cousine»...), cet artiste vous entraîne irrésistiblement dans une tornade d'effets visuels et comiques.



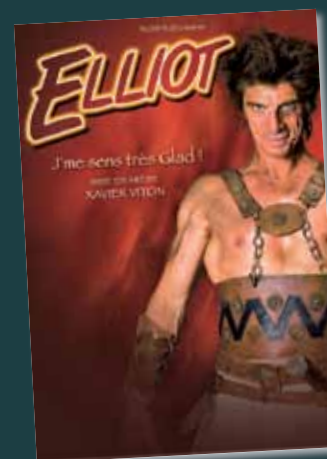
Vendredi 8 juin 2012 - 20h30 - 18€

Elliot

Cet artiste complet, au style inimitable, ne tient pas en place une seconde... Depuis plus de vingt ans, il écume les scènes internationales : Espagne, Portugal, Canada, Chili, Belgique...

Elliot monte sur scène comme on entre dans l'arène : avec sa dégaine rock'n roll et son âme de clown, il pourrait être le fils caché de Mick Jagger et Jim Carrey ! Pour ce show, prenez une bonne dose de sketches visuels façon burlesque, ajoutez généreusement de l'interactivité avec le public, versez sans réserve d'irrésistibles traits d'humour et assaisonnez le tout de furieux riffs rock'n roll fortement épicés : incomparable.

Quant au titre du spectacle, il faut en trouver la signification à la fois du côté de la langue de Shakespeare et des arènes romaines ! Langue au chat ? Une seule solution, venir découvrir Elliot sur scène.



Vendredi 29 juin 2012 - 20h30 - 20€

Sandrine Alexi

Toujours fidèle à son univers burlesque, absurde et musical, Sandrine Alexi s'attaque aux travers de l'imitation et livre aux spectateurs les secrets et les ficelles de ses caricatures. Ne seront pas épargnées : Carla Bruni, Céline Dion, Vanessa Paradis, Monica Bellucci, Sophie Davant, Roselyne Bachelot, Ségolène Royal, Véronique Sanson, Olivia Ruiz...

L'imitatrice des Guignols s'en donne à cœur joie ! Dans son univers absurde et musical, Sandrine Alexi imite les stars du cinéma, de la politique, de la télé, de la chanson et donne des explications sur les ficelles de ses caricatures tout en créant des situations réelles ou virtuelles dans lesquelles se promènent ses personnages. Un véritable régal !





Abonnements

Demande d'abonnement «simple»

Abonnement non personnalisé
Pas d'emplacement réservé / Prix : **137€** (prix net)

NOM.....
PRÉNOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....CODE POSTAL.....
TÉL.....
E-MAIL.....

Souhaite réserver..... abonnement(s) «simple(s)» au prix de
137€ l'unité,

Soit un montant total de€

Ci-joint un chèque de réservation de 30%, soit€

Je recevrai mon (mes) abonnement(s) après règlement du solde,
sur présentation de facture.

A renvoyer à : «Grandvillars fait son Show»

9, rue Kléber - 90600 GRANDVILLARS

*Merci de libeller votre chèque à l'ordre de l'Association
Grandvillars fait son Show.*

Demande d'abonnement «VIP»

Abonnement personnalisé
Emplacement réservé / Prix : **237€** (prix H.T.)

NOM.....
PRÉNOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....CODE POSTAL.....
TÉL.....
E-MAIL.....

Souhaite réserver..... abonnement(s) «VIP»
au prix de 237€ (HT), soit 283,45€ (TTC) l'unité,

Soit un montant total de€

Ci-joint un chèque de réservation de 30%, soit€

Je recevrai mon (mes) abonnement(s) après règlement du solde,
sur présentation de facture.

A renvoyer à : Couleur Sport Productions

10, rue de la Maison Blanche -90500 BEAUCOURT

*Merci de libeller votre chèque à l'ordre de
Couleur Sport Productions.*

A NOTER

- Le nombre d'abonnements est limité à 8 par personne ou par société.
- Le nombre total d'abonnements est limité à 100.
- Les abonnés de la première saison «Grandv'Hilare» seront prioritaires pour la saison suivante.

Grandvillars et Couleur Sport Productions main dans la main pour Grandv'Hilare !

Le projet de Couleur Sport Productions germe depuis
quelque temps déjà... Créer, quelque part dans le Nord
Franche-Comté, un véritable «pôle de l'humour»... Lorsque
Christian Rayot, Maire de Grandvillars et Président de la
Communauté de Communes du Sud-Territoire, et Hervé
Goepfert, «boss» de Couleur Sport Productions, société
organisatrice de la désormais célèbre «Nuit des Etoiles»,
se sont croisés pour échanger leurs idées, leurs souhaits,
leurs rêves, la montagne n'a pas accouché d'une souris !
Aujourd'hui, voilà «Grandv'Hilare», fruit de cette concer-
tation, de cette volonté inébranlable d'apporter à cette
salle de spectacle les artistes qu'elle mérite. Les artistes
dont elle rêvait...

Bernard Mabile, l'un des plus célèbres chansonniers
français... Roberto d'Olbia, le plus incroyable des pianistes,
présent sur les scènes du monde entier... Eric Baert, le
«Gentleman Imitateur» aux 200 voix... Elliot, cet humoriste
complètement déjanté dont on pourrait croire qu'il est
le fils caché de Mick Jagger et Jim Carrey... Sandrine
Alexi, la voix des Guignols de l'info, aussi insolente que
talentueuse... Sans oublier l'Incroyable Trio constitué de
Christian Gabriel (et Fredy !), du Mime Daniel et d'Arsène,
le «magicien fou»... Et puis le théâtre de boulevard bien
sûr... «Pizza pour 3», avec l'incomparable Jean Roucas...
Ou encore la toute nouvelle création d'Olivier Lejeune,
homme phare de la comédie «à la Française», la fameuse
«Symphonie des faux-culs», avec Tex, Julie Arnold et Gilles
Détroit...

Voilà le programme concocté par Couleur Sport Produc-
tions pour cette première saison de «Grandv'Hilare». Un
programme incontestablement très haut de gamme qui,
à n'en pas douter, va copieusement garnir le petit bijou
dont s'est dotée la Commune de Grandvillars.

Tout porte à croire que «Grandv'Hilare» va déchaîner les
passions et susciter un engouement certain dans cette
salle de 300 places où les abonnements et les billets vont
s'arracher comme des petits pains. Les artistes que pro-
pose Couleur Sport Productions, société phare du Terri-
toire de Belfort dans les domaines de la communication et
de l'événementiel, ont rempli toutes les salles de France
et de Navarre. A Grandvillars, leur succès est d'ores et déjà
garanti...

Hervé GOEPFERT

Directeur Couleur Sport Productions

**COULEUR SPORT
PRODUCTIONS**

organisateur de La Nuit des Étoiles

10, rue de la Maison Blanche
90500 BEAUCOURT
Tél. 03 84 54 01 02

contact@couleursportproductions.com
www.couleursportproductions.com

Journée du commerce : la preuve par 16



**Malgré un temps très pluvieux,
seize commerces de Grandvillars
ont participé à la Journée du Sourire
organisée conjointement
par la commune,
les commerçants volontaires
et la Chambre
de Commerce de Belfort.**

«La vie d'une commune, c'est un tout. Le commerce de proximité est essentiel, car il crée du lien social, de l'animation, apporte un service à la population et structure, en termes d'aménagement, le territoire. Aujourd'hui, le commerce de proximité souffre et doit se battre. Toute initiative pour le faire vivre est bonne et doit être valorisée. La Journée Nationale du Commerce de Proximité doit participer à l'attractivité de la commune, créer une animation et permettre la reconnaissance d'un commerce de qualité à Grandvillars.»

C'est ainsi que M. le Maire Christian Rayot définissait cette journée à laquelle 16 commerces de notre commune ont participé.

Merci à tous ces participants et sachez que pour le millésime 2012, quatre commerces ont obtenu la charte de qualité commerce-artisanat-service : Boucherie-charcuterie Gigandet, La Source de Beauté, Phine Fleur et Tête en l'air.



Les anciens à l'honneur



Le restaurant le Tie-break affichait complet le samedi 10 décembre dernier à l'occasion du repas de Noël des «anciens», organisé par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de la commune.

Entourés de nombreux élus, 122 personnes âgées de plus de 70 ans ont répondu à cette invitation.

Dans la commune, 402 habitants appartiennent à cette tranche d'âge, auxquels s'ajoutent 14 autres placés en maison de retraite à l'extérieur de Grandvillars.

Celles et ceux qui ne prennent pas part au repas reçoivent un colis.

Dans l'assistance étaient présentes 17 personnes de la Maison d'Accueil Rurale pour Personnes Agées (MARPA) autour de la directrice, Mme Mahi. Monsieur le Maire les a chaleureusement accueillies, rappelant que cet établissement «avait atteint aujourd'hui sa vitesse de croisière. Les élus ont pris un risque, mais ils sont très heureux et fiers d'avoir réussi leur pari», a-t-il ajouté.

Après avoir évoqué les projets futurs de la commune et de la Communauté de Communes du Sud Territoire (CCST) qui permettront à Grandvillars de se transformer encore dans les années à venir, il a conclu en souhaitant à tous de joyeuses fêtes en leur donnant d'ores et déjà rendez-vous pour 2012, où il aura le plaisir de les accueillir dans la nouvelle salle de spectacle.



Saint-Nicolas au Gai Soleil

La Commune de Grandvillars et l'Association Sportive Municipale (OMS) ont organisé des animations pour les enfants à l'occasion de la Saint-Nicolas.

Atelier cuisine, bricolage sur le thème de Noël, lotos, ont ravi la quarantaine d'enfants présents dès le début d'après-midi au Gai Soleil.

A noter que certains parents se sont joints à l'équipe d'animation en charge des activités pour partager avec eux un moment privilégié dans une ambiance conviviale.

La météo, capricieuse ce mercredi-là, a empêché la venue de Saint-Nicolas sur la place comme prévu. Mais l'illustre personnage a été vivement accueilli au centre où beaucoup d'enfants et d'adultes l'attendaient.

Au menu du jour... Chocolat chaud, vin chaud, Jean bonhommes, friandises, de quoi satisfaire petits et grands !

Moment magique pour les plus petits qui se demandent encore où est passé le fameux Saint-Nicolas. Qu'ils se rassurent, il reviendra, sans doute, l'année prochaine.

La journée s'est terminée par un repas proposé par les sapeurs pompiers. Une cinquantaine de personnes ont dégusté un repas «bien de chez nous», l'assiette franc-comtoise, dans une ambiance ô combien sympathique et détendue !

Crèche vivante, belle réussite pour une première

Pour sa toute première animation, la jeune association «Grandvillars fait son show» a proposé un spectacle inédit, suivi par de très nombreux spectateurs.

Avec l'aide de la chorale «Chante la vie», des comédiens de la troupe des Boulingrins et des amis cavaliers, une crèche vivante a été présentée sur la place de la Résistance, au pied du grand sapin joliment illuminé. Chacun a pu revivre l'histoire de Noël, de l'annonce faite à Marie jusqu'à l'arrivée des Mages, à cheval !

Un temps clément pour ce 23 décembre, une atmosphère délicieuse, une ambiance lumineuse remarquable, du chocolat chaud pour les petits et du vin chaud pour les grands, tout était réuni pour un grand moment.

«Grandvillars fait son show» nous donne déjà plusieurs rendez-vous, pour les premiers spectacles de «Grand'hilare» à partir de mars et pour d'autres animations tout au long de l'année 2012.



Culture

Viellard-Migeon, l'histoire d'une famille

Le public a répondu nombreux à l'invitation de la bibliothèque pour écouter la conférence proposée par M. Christophe VIELLARD sur le thème «Juvénal Viellard et l'évolution de l'entreprise».



Christophe Viellard a su captiver durant près de deux heures le nombreux public présent à sa conférence. A partir des huit générations qui ont développé l'entreprise au fil de son histoire, il a évoqué chronologiquement sa famille à travers quelques anecdotes savoureuses.

«L'histoire d'une famille industrielle, c'est

l'histoire de ses espoirs, de ses regrets comme de ses échecs et de ses réussites. La durée de l'entreprise, c'est son éternité. Son âme, c'est sa fidélité, fidélité à son produit, à son pays et à son personnel. Le temps pour une famille industrielle s'appelle générations.» Telles furent les premiers mots de Christophe Viellard. Puis il a cité tour

tour Jean-Baptiste Dominé, Jean-Baptiste Migeon et Juvénal Viellard qui, vers la fin du 18^e siècle, ont fondé puis fait prospérer la société.

Il a beaucoup insisté sur les valeurs chrétiennes et familiales qui caractérisent cette descendance. «Dans la pérennité des entreprises, la famille, fidèle actionnaire, par

l'éducation et les valeurs qu'elle transmet, est aussi importante que la personnalité et la qualité des dirigeants. Le sens de l'honneur, la fidélité et les valeurs morales que les parents laissent en héritage à leurs enfants les conduisent, génération après génération, à considérer que faire leur devoir est une chose bien naturelle, pas forcément facile mais normale.»

Puis il a évoqué tous les descendants de la famille Viellard qui, aux 19^e puis 20^e siècles, ont apporté, chacun à leur façon, une pierre à cet édifice industriel, pour en arriver aux dirigeants actuels, qui continuent, dans le même esprit familial, à développer l'entreprise.

Une très belle conférence assurément, qui s'est achevée par quelques questions et par une remarque très flatteuse pour le Maire de Grandvillars, Christian Rayot. En effet, Christophe Viellard pense que c'est «M. Rayot qui a le mieux compris les enjeux industriels actuel, car, en développant le site des Forges, il permet la pérennisation des entreprises sur Grandvillars.» Et cette fidélité à notre commune, Christophe Viellard y tient beaucoup.

L'Italie à l'honneur jusqu'au printemps à la bibliothèque

La «Botte» est particulièrement mise en exergue depuis Noël et jusqu'au printemps du côté de Grandvillars. «Panettone, Babbo Natale, Befana»... D'autres noms et surtout un autre regard sur les traditions italiennes.

La MARPA a vécu un après-midi animé, le mercredi 14 décembre dernier. Elle accueillait un atelier «Panettone» qui s'est déroulé dans la salle à manger, transformée en grande cuisine. Une vingtaine de personnes, armée de fouets, batteurs, s'est appliquée à suivre la recette dévoilée au fur et à mesure des opérations par Martine Richner. Pendant que la pâte levait, Martine a présenté ce gâteau dont l'origine milanaise remonte au 16^e siècle. Le maître cuisinier demanda à son apprenti Toni de faire cuire le pain (pane) mais celui-ci le laissa brûler. Pour masquer son méfait, il fit un pain avec tous les restes sucrés qu'il trouva dans la cuisine : ce fut le «Pane di Toni» le panettone. A l'issue de cet après-midi chacun est reparti avec son gâteau à faire cuire.

Auparavant, le goûter a réuni résidents et participants. La MARPA et sa directrice Karina Mahi peuvent être remerciées pour cet accueil chaleureux.

Ce même jour, la bibliothèque accueillait dans ses locaux, de 18h à 19h30, Martine Richner pour une présentation des traditions italiennes entre Noël et l'Épiphanie.

Sainte Lucie (13 décembre) donne lieu à la fête des Lumières à Turin (mais aussi à Lyon).

La fête de Noël dure du 24 au 26 décembre. Cependant, les traditions de Noël varient d'une région à l'autre, si bien que les petits Italiens ne reçoivent pas tous leurs jouets en même temps. Dans le nord, c'est le Père Noël «Babbo Natale» ou le Petit Jésus «Gesù Bambino» qui distribue les cadeaux le 25 décembre. Dans les autres régions, les enfants devront attendre jusqu'au 6 janvier (jour férié) date



sacrée où Befana, la vieille sorcière aux cheveux blancs, passera parmi eux. Vêtue de noir avec de vieilles chaussures toutes déchirées, elle se déplace sur son balai et distribue des friandises aux enfants sages et du charbon aux autres. Bien sûr, les enfants veillent à disposer des chaussettes

vides dans un coin de la maison pour y accueillir les bonbons. Befana désigne aussi la fête de l'Épiphanie.

Noël est une fête centrée autour de la crèche. Cette tradition remonte au temps de Saint François d'Assise. Les familles italiennes l'installent neuf jours avant Noël.

Les plus belles crèches, dit-on, sont les crèches napolitaines. Le nouvel an est fêté sobrement : repas légers avec des ravioles de boeuf ou des lentilles qui symbolisent des petites pièces de monnaies... En Toscane, on jette, par les fenêtres, les vieilleries pour débiter l'année nouvelle sur de bonnes bases.

A Milan, on mange douze grains de raisins. Dans le Nord de l'Italie, on s'embrasse sous le gui.

Martine a lu en italien le conte du houx traduit par certaines personnes de l'assistance. Les boules rouges sont les gouttes de sang que le petit berger a perdues en marchant sur les feuilles piquantes. N'ayant pas de cadeau, il offre à l'enfant Jésus une branche de houx.

Cette présentation s'est conclue par la dégustation de vins (Prosecco et Lambrusco) et panettone.





L'ITALIE AUTREMENT

De janvier à avril, la bibliothèque vous invite à découvrir d'autres facettes de l'Italie.

La littérature italienne est très riche. La bibliothèque de Grandvillars vous donne rendez-vous le mercredi 25 janvier à 18h pour découvrir des auteurs classiques ou contemporains à travers des extraits de leurs textes.

Nicole Cordier et Josiane Bataillard liront des morceaux choisis.

Venise et son Carnaval seront à l'honneur à travers une exposition et deux ateliers masques, en février.

En mars, la bibliothèque présentera une exposition sur l'immigration italienne accompagnée d'une conférence.

En avril, la chorale Voce d'Italia fera entendre des chants traditionnels.

Vous êtes attendus nombreux à ces manifestations.

LES PETITES FUGUES

L'auteure Amélie Plume a été reçue le jeudi 17 novembre à la bibliothèque. Cette rencontre s'est déroulée en trois temps : parcours d'une jeune femme qui est passée progressivement de la création artistique à la littérature, mise en bouche de l'œuvre par la lecture d'extraits choisis puis discussion autour des thématiques comme l'art d'être grands-parents, l'amour chez la personne âgée, la femme, le statut de l'écrivain en Suisse.



Les conversations se sont poursuivies autour d'un apéritif dînatoire. Un moment convivial apprécié de tous.



CONTES D'ANDERSEN

Le mercredi 23 novembre, une vingtaine d'enfants, accompagnés de leurs parents ou animateurs, ont suivi les fantastiques aventures du petit soldat de plomb contées par Bernadette et Lucie, de l'association Envie d'écrire.

... un oeil sur Grandvillars!

VOICI LES MANIFESTATIONS QUI NOUS ONT ÉTÉ SIGNALÉES EN MAIRIE. SI VOUS DÉSIREZ PARAÎTRE DANS CETTE RUBRIQUE, N'HÉSITÉS PAS À NOUS COMMUNIQUER VOS DATES.

» FÉVRIER

MERCREDI 15

MERCREDI 22

A LA BIBLIOTHEQUE

Exposition autour du Carnaval de Venise : Masque, costumes, histoire.

Atelier masque pour les enfants (12 maxi de 11 à 14 ans) de 14h à 17h.
Animé par M^{me} Richner (lieu à définir).

Atelier masque pour adultes (12 participants à partir de 15 ans)
8€ de participation des personnes, de 14h à 17h30. Animé par M^{me} Richner.
Conférence/animation Venise et son Carnaval : des origines à nos jours à 18h.
Animée par M^{me} Richner.

» MARS

Exposition sur l'immigration italienne (à confirmer).

Conférence sur l'immigration italienne (date non connue).

» AVRIL

MERCREDI 18

Concert Voce d'Italia Chants traditionnels.

» MAI

» JUIN

Exposition «Les pompiers» en partenariat avec la caserne de Grandvillars

Exposition photo «Les cacaotiers du Cameroun»

CHORALE "CHANTE LA VIE"

» JANVIER

SAMEDI 21

Maison de Retraite de Delle - 15 h.

» FÉVRIER

DIMANCHE 12

DIMANCHE 26

Église Sainte Odile à Belfort au profit du Secours Catholique - 16 h.

Église de Grandvillars. Dans le cadre d'un travail sur la "Messe du Pape Marcel" de Palestrina, le chœur de douze personnes qui composent cette "Rencontre vocale" se produira dans l'église de Grandvillars - 16h.

» MARS

SAMEDI 17

DIMANCHE 25

Église de Grandvillars au profit de Rétina France - 20h.

Maison du Peuple de Belfort avec 3 autres chorales

(Chorege, Voce d'Italia et Vocaluz) au profit des maladies neuro-dégénératives - 15h30.

» MAI

DIMANCHE 13

Église de Phaffans (orgue et chœur) - 17 h.

